

Detección de necesidades de información de las comunidades indígenas como elemento para el desarrollo de colecciones

César Augusto Ramírez Velásquez

Resumen

La detección de las necesidades de información de las comunidades indígenas es un elemento indispensable para el desarrollo de las colecciones que servirán para proporcionarles servicios de información adecuados que les permitan la consolidación de sus expectativas y horizontes de socialización.

Conocer las necesidades de información de las comunidades indígenas, es imprescindible para satisfacer sus necesidades de información y contribuir al mejoramiento de sus condiciones sociales e iniciar una incorporación paulatina a la sociedad que los rodea sin detrimento de su identidad cultural, lenguas, usos y costumbres, recursos y formas específicas de organización social.

El objetivo del presente documento es presentar una serie de consideraciones que se deben contemplar para detectar las necesidades de información de las comunidades indígenas, a partir de las cuales se proyecte el desarrollo de colecciones *Ad-hoc* para cada una de las bibliotecas que brindan servicios de información a dichas comunidades.

Introducción

En los últimos tiempos se han generado una serie de acontecimientos, que han repercutido en el ámbito bibliotecario nacional, relacionados con el derecho al acceso a la información, el rescate del patrimonio cultural y la identidad de la biblioteca pública como parte fundamental de un proceso democratizador.

Sin embargo, a pesar de que ha habido esfuerzos para democratizar el acceso a la información, se considera que no ha sido clara ni enfática la participación de las comunidades indígenas que se encuentran a lo

largo y ancho del país para el aprovechamiento de la información a la cual tienen derecho; ocasionando que conforme pasa el tiempo, se abra cada vez más el abismo que separa a dichos grupos de las oportunidades para integrarse a la sociedad que los rodea.

En este sentido, el presente trabajo tiene como objetivo la presentación de una serie de consideraciones que se deben contemplar para detectar necesidades de información cuya influencia es determinante para desarrollar colecciones acordes con los servicios bibliotecarios que se ofrecen a las comunidades indígenas.

1. Antecedentes

En México, las condiciones sociales, económicas, de salud, culturales y de educación, entre otras, son verdaderamente críticas para la mayoría de las comunidades indígenas que viven en México. Por lo anterior es imprescindible que la sociedad y el gobierno realicen un esfuerzo conjunto para llevar a cabo programas y proyectos que integren paulatinamente a dichas comunidades en el proceso de desarrollo social y que las ayude a salir de la pobreza y atraso cultural en las que han estado inmersas durante siglos.

Para apoyar a las comunidades indígenas en el mejoramiento de su forma de vida, educación, salud y el rescate y permanencia de su cultura autóctona, se deben tomar en cuenta sus necesidades de información y de acuerdo a éstas, la información en sus diversas presentaciones o formatos –impresos en papel, microfilm, magnéticos, electrónicos, digitales, etcétera-, con el fin de que las bibliotecas de comunidades indígenas desarrollen servicios bibliotecarios a través de los cuales puedan obtener la información que requieren.

En el país, existen 414 bibliotecas públicas en zonas indígenas¹ que deberían atender a aproximadamente 3,710,000 indígenas² de todas las edades; sin embargo, este grupo de población no hace uso de los

¹ Bibliotecas públicas en zonas indígenas. México : CONACULTA. Dirección General de Bibliotecas , 2002.

26 p. (Documento interno).

² Encuesta nacional de empleo en zonas indígenas. México : INEGI, 1997. p.13

servicios bibliotecarios, siendo una de las posibles causas un inadecuado desarrollo de sus colecciones, el cual no está basado en las necesidades particulares de cada comunidad indígena.

Al tratar de establecer las necesidades de información de las comunidades indígenas de nuestro país y saber cuales son los documentos que deben contener las colecciones de las bibliotecas que atienden a estas comunidades, contribuyendo a su desarrollo e integración a la sociedad en su conjunto, cuidando además que dicha integración sea sin menoscabo de su cultura, costumbres, tradiciones, lenguas e idiosincrasia, es importante partir del conocimiento de la complejidad de dichas comunidades, pues como indica Jorge Madrazo³, en ellas intervienen distintos factores de orden cultural, social, económico y político que conllevan a una serie de tradiciones y costumbres comunitarias que son una mezcla entre las tradiciones prehispánicas y la influencia normativa de los gobiernos virreinales y los del México independiente, hasta nuestros días; normas que han sido asimiladas de muy diversas formas por los distintos grupos indígenas del país, quienes lejos de padecer con el tiempo una asimilación completa a la cultura dominante, preservaron y preservan sus respectivas identidades, a pesar de los cambios indudables que ha tenido la sociedad mexicana.

Ricco (2001)⁴, también indica que están quedando atrás los tiempos en los cuales la población indígena era excluida, o bien, objeto de incorporación o, en el mejor de los casos, de integración a los distintos estados nacionales. El transitar de los grupos indígenas no ha sido fácil sino doloroso, por parte, por ocupar en muchas ocasiones los estratos más deprimidos y marginados de nuestras sociedades; pero por la otra, lo indio está siendo punto de referencia obligado para un reconocimiento de la diversidad, son quizá los grupos y comunidades indígenas de América una de las vanguardias centrales del ejercicio del ejercicio del derecho de la diferencia.

³ Tradiciones y costumbres jurídicas en comunidades indígenas de México. México : Comisión Nacional de Derechos Humanos, 1995. p.5.

⁴ RICCO MONGE, S. "Panorama general de los pueblos indígenas en América Latina". En: Encuentro Latinoamericano sobre la atención bibliotecaria a las comunidades indígenas : Memoria. México : UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas ; Federación Internacional de asociaciones de Bibliotecarios e Instituciones, 2001. p.3

Es paradójico que las mejores iniciativas para construir una sociedad equitativa surgen desde la tradición; los procesos de modernidad en América Latina, aparte de inconclusos sólo se han quedado en sus fases de modernización, la cual ha sido lacerante en particular para la población indígena que ha quedado desplazada en lo lingüístico y culturalmente ha sido empobrecida. Una característica de la conformación poblacional indígena en América es su alta dispersión, que puede ser reducida con las actuales vías de comunicación, incluidas la informática y la telemática, aún restringidas a los contingentes originarios; aunque algunos ya incursionan con éxito en estas tecnologías; como por ejemplo, los tzetzales que como productores de café consultan los indicadores de Wall Street con el fin de no ser víctimas del comercio voraz local y regional, o los mazatecos que han desarrollado un sistema de radiocomunicación interna para su vigilancia y protección.

Noyola (2001)⁵ comenta que con el objetivo de que las bibliotecas indígenas, sean una muestra de justicia social, un espacio plural donde tengan cabida las diversas expresiones culturales de la comunidad y se enriquezca la experiencia cotidiana de sus miembros al entrar en contacto con las más diversas experiencias que la humanidad ha acumulado en los libros. De esta manera, pueden llegar a jugar un papel importante en la dinámica social y educativa de la población indígena y convertirse en su principal institución cultural.

2. Necesidades de información

Para poder detectar las necesidades de información de las comunidades indígenas, es necesario en primer lugar, conocer que significa, y revisando la teoría, nos encontramos que para Lancaster⁶ las necesidades de información se encuentran divididas en cuatro categorías principales:

⁵ NOYOLA ROCHA, J. "Experiencia con grupos étnicos inmigrantes en el Valle de Chalco". En: Encuentro latinoamericano sobre la atención bibliotecaria a las comunidades indígenas : Memoria, México . UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas ; Federación Internacional de asociaciones de Bibliotecarios e Instituciones, 2001. p. 167

⁶ LANCASTER, F. W. Evaluación y medición de los servicios bibliotecarios. México : UNAM, 1983. p. 53

- 1) La necesidad de obtener uno o más materiales bibliográficos cuya existencia ya es conocida
- 2) La necesidad de obtener uno o más materiales que traten de un tema determinado.
- 3) La necesidad de obtener la respuesta a un problema real específico.
- 4) La necesidad de encontrar un libro para entretenimiento personal.

Es decir, que la necesidad de obtener información se desprende de conseguir documentos conocidos, ahondar en temas determinados, resolver problemas específicos y pasar un buen rato de esparcimiento. Por otro lado, Amaya⁷ define a las necesidades de información como los requerimientos que tiene un usuario para aclarar dudas y problemas relacionados con sus actividades escolares, académicas, o de investigación que necesita satisfacer en este instante. Asimismo, Calva⁸ indica que son una de las necesidades humanas del más alto nivel, ya que surgen en las personas cuando se encuentran en una situación en la cual requieren determinado conocimiento.

El grado hasta el cual estas necesidades de información son satisfechas con prontitud, menciona Lancaster⁹, depende directamente del tamaño y de la calidad de las colecciones de la biblioteca, la suficiencia de la organización de la colección, la utilidad de los medios que proporcionan acceso a las colecciones y la aptitud y buena voluntad del personal para explotar estos recursos.

3.- Desarrollo de colecciones

Con el fin de poder establecer la relación entre las necesidades de información y el desarrollo de colecciones, es necesario también conocer el significado del termino desarrollo de colecciones; en este

⁷ AMAYA RAMÍREZ, M. A. "Evaluación de la satisfacción de usuarios en la recuperación de información en bases de datos en CD-ROM : el caso de la Biblioteca Central de la UNAM". En: Bibliotecas Universitarias ; nueva época. 1999. 11 (1), p.6.

⁸ CALVA GONZALEZ J. J. "Una aproximación a lo que son las necesidades de información". En: La bibliotecología en el México actual y sus tendencias : libro conmemorativo de los 25 años de la Dirección General de Bibliotecas. 1992. p. 257

⁹ Op. Cit. Lancaster. p. 19

sentido, Evans¹⁰ señala que “es el proceso por el cual la biblioteca conoce con certeza y de una manera rápida y económica, las necesidades de información de la población a la que atiende, usando recursos de información generados desde dentro y fuera de la organización”, por lo que se puede reducir que para que una biblioteca responda satisfactoriamente a las necesidades de información de una comunidad, es necesario que desarrolle sus colecciones documentales de acuerdo a los criterios de calidad y cantidad.

Magrill¹¹ afirma que “las bibliotecas tienen siempre una colección que crece y de esta afirmación se dice que una colección se desarrolla”; sin embargo, este desarrollo va más allá del simple hecho de crecer, ya que es necesario que este hecho esté sustentado en un plan. Dicho plan actualmente está basado en un sinnúmero de actividades relacionadas con las políticas y procedimientos de selección, adquisición y evaluación de las comisiones bibliotecarias.

El desarrollo de colecciones también se caracteriza por ser un proceso en el que se determina qué materiales se conservan, cuales y cuantos deben ser adquiridos y cuales descartados, es decir, lo que se ha dado en llamar la “selección negativa”.

Por otro lado, Morales¹² puntualiza las fases que deben llevarse a cabo en el proceso de desarrollo de una colección, siendo las siguientes:

- Mantener las colecciones actuales en un estado adecuado para su uso cotidiano.
- Incrementar las colecciones con nuevos títulos necesarios.
- Determinar los títulos de poca demanda o de uso ocasional.
- Detectar los títulos que no serán usados en la biblioteca y que pueden darse de baja.
- Investigar y definir el núcleo básico de la colección.

¹⁰ EVANS, G. E. Developing library and information center collections. Englewood, Col. : Libraries Unlimited. 2000. p.53

¹¹ MAGRILL, R.M., Corbin, John. Acquisition management and collection development in libraries. Chicago : ALA, 1989. p.36

¹² MORALES CAMPOS E. “Desarrollo de Colecciones”. En: Ciencia bibliotecaria. 1985. (1), p. 35-39

- Conocer las áreas y títulos de uso esporádico que no es necesario adquirir.
- Realizar el proceso de selección y adquisición del material que debe ingresar a la colección.
- Ejercer el presupuesto.
- Participar en convenios cooperativos de adquisición.

En este sentido, Negrete¹³ señala que el desarrollo de colecciones es un “proceso que permite identificar las fortalezas y debilidades de la colección de materiales de una biblioteca”, en función del uso y de las necesidades que se detecten en la comunidad a la que sirve.

4.- Factores a Considerar para la detección de necesidades de información.

En el caso de las bibliotecas para comunidades indígenas, el desarrollo de colecciones requiere de un conocimiento real de su comunidad, es decir, del número de personas que la conforman, rangos de edad, nivel socioeconómico, nivel educativo, lengua(s) que hablan, tipos de empleos, zona geográfica en la que está inmersa cada comunidad, actividades principales (ganadería, artesanía, agricultura, horticultura, floricultura, fruticultura, entre otras), vivienda, salud, educación, tradiciones y costumbres, religión, formas de organización comunitaria, de comunicación, medios de transporte, hábitos de alimentación, normas jurídicas entre otras.

5. Factores que intervienen en el desarrollo de colecciones.

Después de conocer los factores a considerar para la detección de necesidades de información de las comunidades indígenas, se deberán planear el desarrollo de las colecciones que conjunta los documentos que necesita dicha comunidad y para lograrlo, se requiere de visión y esfuerzo. Esto implica que se deben tener en cuenta las siguientes fases:

¹³ NEGRETE GUTIERREZ, M. C. “La comunidad y el desarrollo de colecciones”. En: Desarrollo de colecciones y diseño de servicios. México : UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 1996. p. 1-10.

- a) Objetivos de la biblioteca. La Biblioteca debe contar con una colección suficiente y equilibrada en cantidad y calidad de materiales documentales, con los cuales dar servicio y cubrir las necesidades de información de la comunidad indígena.
- b) Estudio de la comunidad. En esta fase hay que dar forma a una colección para que cumpla con los requerimientos de información de sus usuarios y para esto deberá apoyarse en distintas técnicas como son: entrevistas, encuestas y la observación directa.
- c) Evaluación de la colección actual. En caso de que exista, durante esta etapa se deben detectar las fortalezas y debilidades de las colecciones, el crecimiento que muestran, así como conocer la utilidad que han tenido para la comunidad.
- d) Cooperación bibliotecaria. Consistente en establecer convenios con otras instituciones afines con el objetivo de compartir recursos entre las bibliotecas. Lo cual permitirá ampliar y mejorar los servicios, así como incrementar las colecciones documentales.
- e) Presupuesto. La elaboración del presupuesto en particular en el rubro de adquisiciones, debe realizarse considerando las características de la comunidad y sus necesidades de información; así como el estado del mercado editorial.
- f) Selección de materiales. Proceso por el cual se eligen los materiales que deberán integrarse a una colección y que por medio del establecimiento de sus políticas ayuda de manera definitiva a cumplir los objetivos planteados en el desarrollo de colecciones.
- g) Adquisición de materiales. La culminación de todos los pasos descritos anteriormente se lleva a cabo con la adquisición de materiales, que es el procedimiento que permite la obtención del material seleccionado. Este procedimiento se lleva por medio de tres formas que son: compra, donación o canje.

En el proceso de desarrollar colecciones, los materiales documentales a integrar se distinguen principalmente por su contenido y por su formato. En cuanto a su contenido ha sido tratado en párrafos anteriores, y con relación a su forma se dividen en dos, a saber:

- Materiales impresos: cuyo formato principal está constituido por papel y tinta, como son los libros, revistas, periódicos, folletos, manuscritos, mapas y material gráfico en general.
- Materiales no impresos o en otros formatos: donde el soporte y reproducción se realiza por medio distinto al de papel y la tinta como son las microfichas, micropelículas, objetos tridimensionales, discos flexibles y ópticos, cintas, casetes, recursos audiovisuales (diapositivas, películas, discos láser, dvd, etcétera) y servicios en línea.

6. Conclusiones

Como podrá observarse, para poder realizar trabajos, programas y proyectos que deriven en la satisfacción de las necesidades de información de las comunidades indígenas, implica no solo estudiar su status dentro de la sociedad, sino también los antecedentes históricos, culturales y políticos que las han orillado a permanecer durante siglos en ese estado de alejamiento y segregación; además por que no decirlo de animadversión a todo aquello que signifiquen perder sus costumbres, tradiciones e idiosincrasia.

A partir de la consolidación de programas y proyectos que verdaderamente promuevan el desarrollo de los indígenas desde un punto de vista reflexivo y crítico que conlleve al conocimiento real y a fondo de sus carencias y del entendimiento de sus necesidades de información, basadas en su entorno social, económico, cultural y religioso, se pueden lograr servicios de información que suministren conocimientos para las nuevas generaciones de indígenas.

Los bibliotecarios, así como el gobierno tienen una tarea difícil pero no imposible, de interactuar, aportando sus conocimientos y habilidades para lograr la “inclusión” e “integración” paulatina de las comunidades indígenas en la sociedad que les rodea, ya que ellas significan nuestras raíces como nación, como pueblo y como raza.

7. Referencias

- BARBERENA, E. Las necesidades de información en el área científica. [México] : [s. l., s. a.]. p. 6
- Bibliotecas públicas en zonas indígenas. México : CONACULTA. Dirección General de Bibliotecas, 2002. 26 p. (Documento interno).
- BLAGDEN, J. Do we really need libraries : an assessment of approaches to the evaluation of the performance on libraries. New York : K. G. saur Clive Bingley, 1983. 147 p.
- CALVA GONZALEZ, J. J. “Las necesidades de información de la comunidad académica como base en el desarrollo de colecciones”. En: *Primer seminario internacional sobre desarrollo de colecciones*. 1998. p. 47-56
- , “Una aproximación a lo que son las necesidades de información”. En: *La bibliotecología en el México actual y sus tendencias : libro conmemorativo de los 25 años de la Dirección General de Bibliotecas*. México: UNAM, Dirección General de Bibliotecas. 1992. 338 p.
- COMALAT, M., L. Reyes. Los servicios bibliotecarios en zonas rurales : una propuesta de actuación viable. Barcelona: Diputación Barcelona, 2001. 231 p.
- DEMAS, S. “The Internet and collection development : mainstream selection of internet sources”. En: *Library Resources and Technical Services*. 1995. 39 (3). P. 275-290.
- Encuesta nacional de empleo en zonas indígenas. México : INEGI, 1997. 95 p.
- Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA). “Comunidades multiculturales: normas para servicios bibliotecarios”. En: *Educación y biblioteca*. 1994. 6 (51), p. 43-48.
- GRANEL PARRA, M. R., E. Bautista Flores, A. A. Rodríguez García. “Acercamiento al perfil de recursos humanos para bibliotecas rurales e indígenas : estudio de caso en la Sierra Norte de Puebla”. En : *Encuentro Latinoamericano sobre la atención bibliotecaria a las comunidades indígenas : México :*

- UNAM, Centro Universitario de Investigaciones bibliotecológicas ; Federación Internacional de asociaciones de Bibliotecarios e Instituciones, 2001. p. 76-95.
- GUZMÁN GOMEZ, E. Voces indígenas: educación bilingüe bicultural en México . CONACULTA, Dir. Gral. De Publicaciones; INI. 1991. 159 p.
- HERNÁNDEZ SALAZAR, P. “El perfil del usuario de información”. En: *Investigación bibliotecológica*. México . UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas. 1993. 7 (15), p. 16-22
- LANCASTER, F. W. Evaluación y medición de los servicios bibliotecarios. México : UNAM, Dirección General de Bibliotecas, 1983. 447 p.
- Ley General de Bibliotecas : texto y debate parlamentario. México : SEP, 1988. 69 p.
- MARQUEZ NAVA, U. “Salas comunitarias de información, cultura nauta y posibilidades de desarrollo local en la Sierra Norte de Puebla”. En : *Encuentro Latinoamericano sobre la atención bibliotecaria a las comunidades indígenas : Memoria* . México : UNAM, Centro Universitario de Investigaciones bibliotecológicas ; Federación Internacional de asociaciones de Bibliotecarios e Instituciones, 2001. p. 65-75
- MORALES CAMPOS, E. “Desarrollo de colecciones”. En: *Ciencia bibliotecaria*. 1985. (1), p. 35-39
- NEGRETE GUTIERREZ, M. C. “La comunidad universitaria y el desarrollo de colecciones”. En: *Desarrollo de colecciones y diseño de servicios*. 1996. p. 1-4
- NOYOLA ROCHA, J. “Experiencia con grupos étnicos inmigrantes en el Valle de Chalco”. En: *Encuentro Latinoamericano sobre la atención bibliotecaria a las comunidades indígenas : Memoria* . México : UNAM, Centro Universitario de Investigaciones bibliotecológicas ; Federación Internacional de asociaciones de Bibliotecarios e Instituciones, 2001. p. 167-176.
- OSABURN, CH. B. “Toward and reconceptualization of collection development”. En : *Advances in Library administration and organization*. 1979. 2 p. 175-179.

- RENDON GIRALDO, N. E. “Los estudios de comunidad en bibliotecas públicas”. En : *Revista Información: producción, comunicación y servicios*. 1998. 8 (35), p. 8-12
- RENDÓN ROJAS, M. A. Bases teóricas y filosóficas de la bibliotecología. México . UNAM. Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas. 1997. 132 p.
- RICCO MONGE, S. “Panorama general de los pueblos indígenas en América Latina”. En: *Encuentro latinoamericano sobre la atención bibliotecaria a las comunidades indígenas : Memoria* . México : UNAM, Centro Universitario de Investigaciones bibliotecológicas ; Federación Internacional de asociaciones de Bibliotecarios e Instituciones, 2001. p. 3-10.
- SÁNCHEZ, C. Los pueblos indígenas : del indigenismo a la autonomía. México . Siglo XXI, 1999. 248 p.
- Tradiciones y costumbres jurídicas en comunidades indígenas de México. México . Comisión Nacional de Derechos Humanos, 1995. 244 p.